



EL OLVIDO

## Heddy Honigmann: «Mis personajes son tan buenos actores como Tom Hanks»

Heddy Honigmann inauguró la sección Horizontes Latinos y quiso que el estreno mundial de su documental *El Olvido* fuera en San Sebastián. Se trata de un retrato lúcido y emocionante de la sociedad peruana, ubicado en las calles de Lima.

La larga trayectoria cinematográfica de la realizadora (Lima 1951) incluye la dirección de varios largometrajes, tanto de ficción como documentales. Entre otros, *Au revoir* (1995), *Mind Shadows* (1987), *Metal and Melancholy* (1993), *Crazy* (1999), *Food for Love* (2004) o *Forever*, con el que acudió a Donostia en 2006. "Hace dos años -recordaba- el Festival acogió a *Forever* con ternura y amor, y esperemos que pase lo mismo con *El Olvido*".

En su presentación en Donostia, la directora saludó al público de Horizontes Latinos con un deseo: "En la película hay montón de mafiosos enormes y una cantidad gigantesca de pequeños poetas", dijo. "Espero que ustedes aprecien sobre to-

do a los pequeños poetas". A través de todos ellos -limpiabotas, vendedores, cantantes, malabaristas, camareros, manifestantes- Honigmann construye un variado caleidoscopio que muestra la política, la sociedad y la economía peruana con ternura y, sobre todo, con ironía, una característica "estructural" de los peruanos y, sobre todo, -asegura- "el mejor recurso para sobrevivir".

Destaca sobre todo el trabajo de los protagonistas de su filme que, afirma, podrían hacer una película lo mismo que hacen un documental: "Para mí no hay gran diferencia: cada uno de mis personajes actúa tan bien como Meryl Streep o Tom Hanks, esos rostros, esas emociones, ese humor. Considero un gran privilegio poder trabajar con ellos".

La realizadora relata que las primeras ideas para *El Olvido* surgieron cuando visitaba a su madre en unas vacaciones en Lima. Para ella, que reside en Ámsterdam desde 1978, volver

a encontrarse con un camarero conocido de toda la vida (Adolfo Chaves) en el mismo restaurante, fue encontrarse con la historia reciente de Perú a través de otros ojos. "Así creció la película, para hacer una historia sobre mi ciudad, una ciudad olvidada, de barrios altos y barriadas, pero no algo estridente porque yo, como dice el poeta José Watanabe, ante el horror, sólo me permito este poema silencioso".

### «Mi tema es la memoria»

El eje del trabajo de Honigmann es la búsqueda: "Cuando preparo un documental, para mí lo fundamental es *el research*, para poder llegar a mi idea esencial: el olvido". Para incidir en ese trabajo de la memoria, la directora combina la actualidad de la calle con las imágenes de la toma de posesión de los sucesivos presidentes de Perú: "Ese material de archivo podría perfectamente repetirse con los presidentes de cualquier país de Latinoamérica; ellos juran su



La directora peruana junto al cartel de su película.

Iñigo IBAÑEZ

compromiso con sus ciudadanos, pero después se olvidan, no hay ningún presidente que haya cumplido con lo que ha dicho, se han olvidado completamente del pueblo".

Honigmann ha disfrutado con *El Olvido*: "En un documental vas moviéndote como el mar, evidentemente una idea central te mantiene en pie durante la filmación pero, desde lo que tenías pensado, vas ajustando nue-

vas personas y les llamas personajes, y vas incluyendo también lo que te va pasando, como las niñas gimnastas de la calle, o el señor que hace juegos para la memoria, que los encontramos así, *al tiro*, en los días de la filmación y, afortunadamente, mi equipo siempre está preparado".

P. Y.



LLEVAMOS EL CINE MUY DENTRO

Transporte Oficial del Festival de San Sebastián





# Federico Veiroj: «Comenzó como una inspiración pero el guión ha ido mutando»

No es su primera visita al Zinemaldia. El pasado año participó en la sección Cine en Construcción 12 donde obtuvo el Premio TVE que le ha permitido finalizar su película *Acné*. "Es un placer regresar a San Sebastián con la película acabada y pudiéndola proyectar en la Sección Horizontes Latinos", subraya el joven uruguayo. La ópera prima del director de Montevideo aborda el despertar sexual y amoroso de un joven adolescente.

## ¿Ha tenido alguna vez problemas de acné?

No. Supe solucionarlos a tiempo para que no se transformaran en problema.

## ¿Cómo surgió la idea de realizar la película?

Con mi hermano mayor había estado escribiendo la historia de una saga familiar abordada desde el punto de vista del padre. En un momento se me ocurrió hacer un cortometraje desde la perspectiva del hijo. Al comenzar a filmar *Acné* recogí algunas escenas e ideas para ilustrar las vivencias de un adolescente. La inspiración me llegó del entorno más cercano: mis hermanos... La película trata los problemas, o no, de los jóvenes en la adolescencia.

## El protagonista, Rafael Bregman, es un chico judío de clase media.

El *pibe* tiene 13 años y asiste a un colegio judío privado de Montevideo. Practica el tenis... No tiene problemas económicos. Pero sí de otro orden. Sobre



Alejandro Tocar, actor y Federico Veiroj, director de la película.

Montse G. CASTILLO

todo, afectivos. Su familia, por ejemplo, está padeciendo una situación bastante especial: sus padres están a punto de separarse. Debido a la distancia entre progenitores, el hijo, Rafael, busca apoyo en sus amigos.

## Aunque Rafael ya ha mantenido relaciones sexuales siente una especie de espada de Damocles sobre él: besar a una chica.

Efectivamente. Es decir, el beso, la representación del amor no lo ha experimentado con una chica. Rafael suspira por una compañera de clase: Nicole. A lo largo de la película tiene bastante relación con muchas chicas: con una joven que trabaja en su casa...

## ¿Qué porcentaje autobiográfico tiene el filme?

No lo sé. La película comenzó como una inspiración personal pero el guión ha ido mutando. Para dar un número, ¡un 24%!

## ¿Es una comedia dramática?

Podría serlo. Si el pilar del cine social es abordar temas económicos o políticos, este filme carece de todo eso. Colateralmente, puede ser, porque Rafael es miembro de una familia uruguaya de clase media. La película cuenta la historia universal que le puede suceder a cualquier joven.

## Los cortometrajes han sido su cuna cinematográfica.

Así es. Sobre todo *Bregman*, el siguiente (2004), corto premia-

do en Gijón, Valencia... Trataba también de un joven adolescente.

## Cuando tomemos asiento ante la gran pantalla ¿con qué nos encontraremos?

Los que fueron adolescentes podrán revivir alguna sensación que otra de aquel entonces. Y los que no fueron, creo que no estarán en la sala. Han sido tres largos años de trabajo. El casting duró unos cuatro meses porque tenía claro que quería trabajar con adolescentes que no habían tenido experiencia en el campo de la interpretación. Todas las etapas tienen su adrenalina pero estoy feliz con el resultado final. El primer contacto con la pantalla grande ha sido positivo. **E.**

## A Uruguayan teenager's sexual awakening

This is not the first time that Federico Veiroj, the Uruguayan director of *Acné*, has visited the Festival as he took part last year in Films in Progress 12 where he won the TVE prize that enabled him to finish off this film. "It's a pleasure to come back to San Sebastián with the finished film and to be able to screen it in the Latin Horizons section," he stressed. *Acné* deals with the sexual and amorous awakening of a teenage boy. The original idea for the film came from his elder brother who had been writing the story of a family saga from a father's perspective, when it suddenly occurred to Veiroj that he could make a short film from the son's point of view with the main inspiration being provided by his own family.

A new initiative based on the Zabaltegi get-togethers called Horizon Breakfasts was started up yesterday at 11 AM in the Press Club in the Kursaal to bring together journalists and the producers, actors and directors responsible for films in the Latin Horizons section in a relaxed setting where they can exchange opinions.

## Café con sabor latino

Ayer se inauguró un nuevo espacio bajo el título Desayunos Horizontes en el Club de prensa del Kursaal que servirá para reunir a los seguidores y protagonistas de Horizontes Latinos. Esta nueva iniciativa, surgida tras el éxito de los Encuentros Zabaltegi en otras ediciones, facilitará el contacto entre periodistas, directores, productores, actores y demás acreditados del certamen, que de forma relajada tendrán la oportunidad de intercambiar puntos de vista.

"Vamos a hablar mientras tomamos un café", comenzó diciendo el periodista Julio Feo, encargado de presentar y guiar con sus preguntas a los protagonistas de las películas de Horizontes durante estos desayunos.

Tras dar la bienvenida a los asistentes, el conductor del encuentro presentó a Heddy Honigmann, "una peruana de Amsterdam", y a Carmen Gos, directora y productora de *El Olvido* respectivamente.

Antes de comenzar a intercambiar impresiones con las dos invitadas de honor, el presentador dio paso al trai-



Inigo IBÁÑEZ

ler del largometraje documental *El Olvido*, que fue el encargado de inaugurar la sección Horizontes Latinos el día 18.

Julio Feo propuso a Heddy Honigmann, hablar no de su "poema silencioso" sino de su "poema cinematográfico" que, en palabras del presentador, es "una película documental que se acer-

ca mucho a una ficción porque hay verdaderos personajes".

Esta producción germano-holandesa enfrenta en la pantalla las declaraciones de la gente de la calle con las imágenes de archivo de los políticos de Perú. "Son los olvidados de los que juran que jamás los olvidarán", afirma la directora, porque en Perú los olvidados son "todos

aquéllos que no tienen dinero para comprarse un pasaporte para salir del país", recalca Heddy. Y podemos deducir que los que olvidan son los políticos de Perú, que en palabras de uno de los personajes de la película, forman un "cocktail mal preparado hecho de elecciones semidemocráticas, golpes de estado, terrorismo y corrupción". **I.O.**